



FIC

54 Festival
Internacional
Cervantino



Fotografía: Melina Vernant

Thomas Quillardet

En addicto

Francia

**CATACUMBAS MESÓN
DE SAN ANTONIO**

Viernes 16 y sábado 17 de octubre | 20 h
70 min

TEATRO

Reseña

¿Qué sucede cuando un artista comparte durante meses el día a día de quienes luchan contra la adicción? ¿Qué vínculos nacen, qué alegrías y qué vacíos deja ese encuentro?

Solo en el escenario, Thomas Quillardet desentraña las historias de los pacientes que conoció durante una residencia artística en un hospital de la región parisina. A través de una polifonía de voces, construye un monólogo en el que el público escucha relatos de vida, confidencias, silencios y destellos de humanidad.

Consultas, reuniones de grupos de apoyo, personal y profesionales de la salud desbordados, pero comprometidos, dialogan con la escucha activa de un artista que llega para observar y comprender. Así se construye este texto marcado por uno de los momentos más íntimos que se pueden atravesar: el proceso de desintoxicación. Con un estilo documental, la obra también examina la institución hospitalaria, la adicción y sus tratamientos.

La obra deja emerger aquello que rodea a la adicción: el cuidado, la fragilidad, el desgaste cotidiano que implica sostenerse y la certeza de que ser humano no es sencillo.

Programa

Solo en el escenario, Quillardet desentraña las historias de los pacientes que conoció durante una residencia artística en una unidad de adicciones en un hospital. Reúne una polifonía de voces para crear una radiografía de lo que une sus experiencias, logrando evocar la empatía en una experiencia crítica, pero profundamente humana.

En addicto desvela historias y relatos de vida, así como momentos de alegría y vacío. También examina, a modo de documental, la institución del hospital, la adicción y su tratamiento. Surge la pregunta: ¿cómo podemos aliviar el dolor?

CRÉDITOS

Texto e interpretación: Thomas Quillardet

Colaboración artística: Jeanne Candel

Dramaturgia: Guillaume Poix

Iluminación y dirección de escena: Milan Denis

Colaboradores: Titiane Barthel, Ernestine Bluteau, Frédéric Gigout y Guillaume Laloux

Productora ejecutiva: Emilie Leloup

Agente de giras: Léa Couqueberg

Supertitulaje: Francisco Méndez Padilla

Nota al programa

La adicción forma parte de esas realidades que la sociedad suele mirar a distancia y con desprecio. La vergüenza, el estigma y el desgaste cotidiano que implica para quienes la padecen y su entorno convierten con frecuencia esa experiencia en un espectáculo incómodo y lacerante, mientras buena parte de lo que la constituye permanece oculta a quienes nunca la han atravesado.

Lejos de insistir en los lugares comunes del tema, *En addicto* propone otra forma de aproximarse a ella. El punto de partida no es la representación del sufrimiento, sino el encuentro con quienes conviven diariamente con esa experiencia.

La pieza tiene su origen en una residencia realizada por Thomas Quillardet en un servicio de rehabilitación para personas con adicciones, a iniciativa del Festival d'Automne, en colaboración con la Assistance publique-Hôpitaux de Paris y la alianza Culture-Santé. Primero asistió como observador de las terapias a las que pacientes y cuidadores se sometían y después sintió que era el momento de proponer un taller de teatro, en el que incluso participaría el personal. Ahí descubrió que acciones tan sencillas como caminar por el espacio, mirarse a los ojos o afirmar la propia presencia podían convertirse, para muchos pacientes, en una forma de recuperar la confianza. Había advertido que la vergüenza y el señalamiento constante terminaban por erosionar la percepción que muchas de estas personas tenían de sí mismas, y que las herramientas más sencillas del teatro podían convertirse en un aliciente. Sin embargo, al tratarse de personas en situación de enfermedad activa, cuyo anonimato además debía preservarse, el experimento no podía contar con sus propios cuerpos para una representación posterior. Fue entonces cuando Quillardet decidió convertirse él mismo en ese vaso comunicante e ideó un monólogo en el que la polifonía de los testimonios nos pone de frente con el padecimiento de la adicción.

Quillardet evita la construcción de personajes y apuesta a la conservación del testimonio, de modo que médicos, pacientes y cuidadores aparecen diferenciados, no por la imitación o el artificio, sino por la peculiaridad de su emisión original. Esto apela una decisión estética, dado que la polifonía no busca sustituir esas presencias, sino preservar la singularidad con que fueron escuchadas.

“Los seres humanos son los únicos animales con un agujero en el interior”, afirma uno de los participantes, y en esa imagen se condensa una dimensión de dolor y poesía rara vez abordada en este universo. Quillardet quiso preservar el hallazgo, pues lo que menos le interesaba era representar a los pacientes de forma literal, ya que inevitablemente los habría devuelto a los lugares comunes con los que suele representarse la adicción.

La sencillez de la puesta en escena responde a ese mismo principio de honestidad. Un actor, una mesa y el espacio vacío bastan para conservar algo de la experiencia original y trasladar al espectador a un espacio de escucha atenta, más cercano al encuentro que a la representación.

Es ahí donde radica la brutal belleza y honestidad de *En addicto*, al recordarnos que ninguna vida puede resumirse en el nombre de una enfermedad.

Verónica Bujeiro

Semblanza

THOMAS QUILLARDET, director



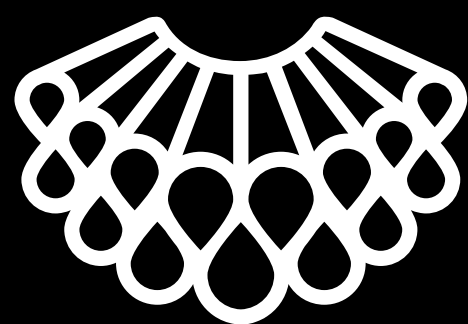
Thomas Quillardet es un director, autor y traductor francés cuya trayectoria se define por un diálogo constante entre la literatura y el cine. Formado inicialmente como actor en los Ateliers du Sapajou y el Studio-Théâtre d’Asnières, en 2004 decidió volcar su mirada hacia la dirección con el estreno de *Les quatre jumelles*, de Copi.

Su identidad artística está profundamente ligada al mundo de habla portuguesa. En 2005 impulsó el festival Teatro en Obras en París, introduciendo a una nueva generación de dramaturgos brasileños en Francia. Esta conexión lo llevó a dirigir producciones en las ciudades brasileñas de Río de Janeiro y Curitiba, donde destacó su puesta en escena de *Baiser sur l’asphalte*, de Nelson Rodrigues, y *L’Atelier volant*, de Valère Novarina. Como traductor y miembro de la Maison Antoine Vitez, ha sido una pieza clave para que las voces de autores como Tiago Rodrigues y Marcio Abreu lleguen a los escenarios franceses.

Actualmente, Quillardet es artista asociado del Trident-Scène nationale de Cherbourg-en-Cotentin, y se ha consolidado como uno de los creadores más prolíficos y polifacéticos del teatro francés contemporáneo.



PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS



**54 Festival
Internacional
Cervantino**

GOBIERNO DE MÉXICO

Claudia Sheinbaum Pardo

Presidenta Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos

SECRETARÍA DE CULTURA

Claudia Curiel de Icaza

Secretaria de Cultura

Marina Núñez Bernalova

Subsecretaria de Desarrollo Cultural

Valeria Palomino

Directora General de Circuitos y Festivales

FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO

Romain Greco

Coordinador Ejecutivo

Julia Cabrera Solís

Directora de Programación

Kay Pérez

Director Técnico

Fernanda Núñez López

Directora de Circuitos Culturales

Gloria Edith Garcidueñas Almaguer

Directora de Planeación

DIRECCIÓN GENERAL DE CIRCUITOS Y FESTIVALES

Sofía Salvador Chimal

Directora de Administración

Irma Ortega

Directora de Difusión y Relaciones Públicas

Elizabeth Morales Pérez

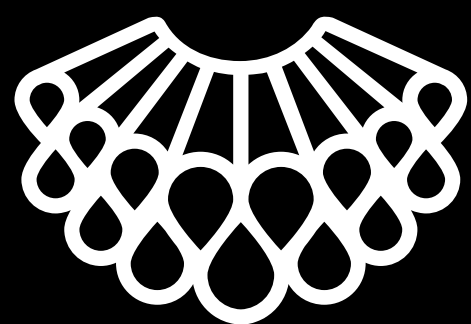
Directora de Proyectos Especiales

Ellery Tiburcio Bautista

Director de Producción

Gabriela del Río

Asistente Ejecutiva



54 Festival
Internacional
Cervantino



Gobierno de
México

Cultura
Secretaría de Cultura



GUANAJUATO
GOBIERNO DE LA GENTE



UNIVERSIDAD DE
GUANAJUATO



Auditorio Nacional



**MÉXICO
FRANCIA**
2026 200 AÑOS
DE AMISTAD



**RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



Institut
français
d'Amérique
latine

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS